



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2015-21**

under the

**MUNICIPALITIES ACT
(O.C. 2015-120)**

Filed June 10, 2015

1 *Section 1 of New Brunswick Regulation 2014-34 under the Municipalities Act is amended by striking out “Grand Tracadie-Sheila” and substituting “Tracadie”.*

2 *The heading “Incorporation of Grand Tracadie-Sheila” preceding section 3 of the Regulation is amended by striking out “Grand Tracadie-Sheila” and substituting “Tracadie”.*

3 *Section 3 of the Regulation is amended by striking out “Grand Tracadie-Sheila” and substituting “Tracadie”.*

4 *The heading “Territorial limits of Grand Tracadie-Sheila” preceding section 4 of the Regulation is amended by striking out “Grand Tracadie-Sheila” and substituting “Tracadie”.*

5 *Section 4 of the Regulation is amended by striking out “Grand Tracadie-Sheila” and substituting “Tracadie”.*

6 *Section 5 of the Regulation is amended by striking out “Grand Tracadie-Sheila” and substituting “Tracadie”.*

7 *Section 6 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2015-21**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS
(D.C. 2015-120)**

Déposé le 10 juin 2015

1 *L'article 1 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2014-34 pris en vertu de la Loi sur les municipalités est modifié par la suppression de « Grand Tracadie-Sheila » et son remplacement par « Tracadie ».*

2 *La rubrique « Constitution de Grand Tracadie-Sheila » qui précède l'article 3 du Règlement est modifiée par la suppression de « Grand Tracadie-Sheila » et son remplacement par « Tracadie ».*

3 *L'article 3 du Règlement est modifié par la suppression de « Grand Tracadie-Sheila » et son remplacement par « Tracadie ».*

4 *La rubrique « Limites territoriales de Grand Tracadie-Sheila » qui précède l'article 4 du Règlement est modifiée par la suppression de « Grand Tracadie-Sheila » et son remplacement par « Tracadie ».*

5 *L'article 4 du Règlement est modifié par la suppression de « Grand Tracadie-Sheila » et son remplacement par « Tracadie ».*

6 *L'article 5 du Règlement est modifié par la suppression de « Grand Tracadie-Sheila » et son remplacement par « Tracadie ».*

7 *L'article 6 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

6 The effective date of the incorporation of Grand Tracadie-Sheila as a regional municipality, now known as Tracadie, is July 1, 2014.

8 *Section 7 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

7 The assets and liabilities of the former town called Tracadie-Sheila are assets and liabilities of the regional municipality of Tracadie, and Tracadie for all purposes stands in the place and stead of the former town called Tracadie-Sheila.

9 *Section 8 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

8 The assets and liabilities of the former local service districts or parts of local service districts referred to in paragraphs 3(a) to (t) are assets and liabilities of the regional municipality of Tracadie, and Tracadie for all purposes stands in the place and stead of those local service districts or parts of local service districts.

10 *Section 9 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

9 The dissolution of the former town called Tracadie-Sheila does not affect the by-laws in force in the former town, and the by-laws continue to apply to that portion of the regional municipality of Tracadie that was the former town called Tracadie-Sheila until repealed by the regional municipality council of the regional municipality of Tracadie.

11 *Section 10 of the Regulation is amended*

(a) in subsection (1) by repealing the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:

10(1) Subject to subsection (2), the dissolution of the former town called Tracadie-Sheila does not affect the delivery of the following services that were provided in the former town, and the regional municipality of Tracadie shall continue to provide these services in that portion of the regional municipality of Tracadie that was the former town called Tracadie-Sheila:

(b) in subsection (2) by striking out “Grand Tracadie-Sheila” and substituting “Tracadie”.

6 La constitution en municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila, maintenant appelée Tracadie, a pris effet le 1^{er} juillet 2014.

8 *L'article 7 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

7 L'actif et le passif de l'ancienne ville de Tracadie-Sheila deviennent l'actif et le passif de la municipalité régionale de Tracadie, laquelle, à toutes fins utiles, se substitue à l'ancienne ville de Tracadie-Sheila.

9 *L'article 8 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

8 L'actif et le passif des anciens districts de services locaux ou des parties de districts de services locaux énumérés aux alinéas 3a) à t) deviennent l'actif et le passif de la municipalité régionale de Tracadie, laquelle, à toutes fins utiles, se substitue à ces anciens districts de services locaux ou à ces anciennes parties de districts de services locaux.

10 *L'article 9 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

9 La dissolution de l'ancienne ville de Tracadie-Sheila ne produit aucun effet sur les arrêtés en vigueur dans l'ancienne ville, lesquels continuent de s'appliquer à cette portion de la municipalité régionale de Tracadie qui comprenait l'ancienne ville de Tracadie-Sheila jusqu'à leur abrogation par le conseil de la municipalité régionale de Tracadie.

11 *L'article 10 du Règlement est modifié*

a) au paragraphe (1), par l'abrogation du passage qui précède l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

10(1) Sous réserve du paragraphe (2), la dissolution de l'ancienne ville de Tracadie-Sheila ne produit aucun effet sur la fourniture des services ci-dessous énumérés qui étaient fournis dans l'ancienne ville, et la municipalité régionale de Tracadie continue de les fournir dans cette portion de la municipalité régionale de Tracadie qui comprenait l'ancienne ville de Tracadie-Sheila :

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Grand Tracadie-Sheila » et son remplacement par « Tracadie ».

12 *The heading “First election” preceding section 11 of the Regulation is repealed.*

13 *Section 11 of the Regulation is repealed.*

14 *Section 12 of the Regulation is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Grand Tracadie-Sheila” and substituting “Tracadie”.*

15 *Section 13 of the Regulation is amended by striking out “Grand Tracadie-Sheila” and substituting “Tracadie”.*

16 *Section 14 of the Regulation is amended by striking out “the regional municipality” and substituting “Tracadie”.*

17 *Section 15 of the Regulation is amended by striking out “Grand Tracadie-Sheila” and substituting “Tracadie”.*

18 *Section 16 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

16(1) *The Provincial Building Regulation, 2002 - Community Planning Act applies to that portion of the regional municipality of Tracadie that was the former town called Tracadie-Sheila until the regional municipality of Tracadie enacts a building by-law under section 59 of the Community Planning Act that is applicable to that portion of the regional municipality.*

16(2) *The Provincial Subdivision Regulation - Community Planning Act applies to that portion of the regional municipality of Tracadie that was the former town called Tracadie-Sheila until the regional municipality of Tracadie enacts a subdivision by-law under section 42 of the Community Planning Act that is applicable to that portion of the regional municipality.*

19 *Section 17 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

17 *Despite any provision of the Act or the Municipal Capital Borrowing Act, any outstanding authority of the former town called Tracadie-Sheila to borrow money granted and approved under the Municipal Capital Borrowing Act shall continue in the name of the regional municipality of Tracadie.*

12 *La rubrique « Première élection » qui précède l'article 11 est abrogée.*

13 *L'article 11 du Règlement est abrogé.*

14 *L'article 12 du Règlement est modifié au passage qui précède l'alinéa a) par la suppression de « Grand Tracadie-Sheila » et son remplacement par « Tracadie ».*

15 *L'article 13 du Règlement est modifié par la suppression de « Grand Tracadie-Sheila » et son remplacement par « Tracadie ».*

16 *L'article 14 du Règlement est modifié par la suppression de « Grand Tracadie-Sheila » et son remplacement par « Tracadie ».*

17 *L'article 15 du Règlement est modifié par la suppression de « Grand Tracadie-Sheila » et son remplacement par « Tracadie ».*

18 *L'article 16 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

16(1) *Le Règlement provincial sur la construction de 2002 - Loi sur l'urbanisme s'applique à la portion de la municipalité régionale de Tracadie qui comprenait l'ancienne ville de Tracadie-Sheila jusqu'à ce que la municipalité régionale édicte un arrêté de construction en vertu de l'article 59 de la Loi sur l'urbanisme qui est applicable à cette portion de la municipalité régionale.*

16(2) *Le Règlement provincial sur le lotissement - Loi sur l'urbanisme s'applique à la portion de la municipalité régionale de Tracadie qui comprenait l'ancienne ville de Tracadie-Sheila jusqu'à ce que la municipalité régionale édicte un arrêté de lotissement en vertu de l'article 42 de la Loi sur l'urbanisme qui est applicable à cette portion de la municipalité régionale.*

19 *L'article 17 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

17 *Malgré toute autre disposition de la Loi ou toute disposition de la Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités, tout pouvoir subsistant de l'ancienne ville de Tracadie-Sheila d'emprunt de capitaux antérieurement accordé et approuvé en vertu de la Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités est maintenu au nom de la municipalité régionale de Tracadie.*

20 *The heading “Community funding and equalization grant” preceding section 18 of the Regulation is repealed.*

21 *Section 18 of the Regulation is repealed.*

22 *Schedule A of the Regulation is repealed and the attached Schedule A is substituted.*

Transitional provision

23 *A reference to the regional municipality of Grand Tracadie-Sheila in a regulation, other than this Regulation, or in a rule, order, by-law, agreement or other instrument or document shall be read as, unless the context otherwise requires, a reference to the regional municipality of Tracadie.*

20 *La rubrique « Subvention de financement et de péréquation communautaires » qui précède l'article 18 est abrogée.*

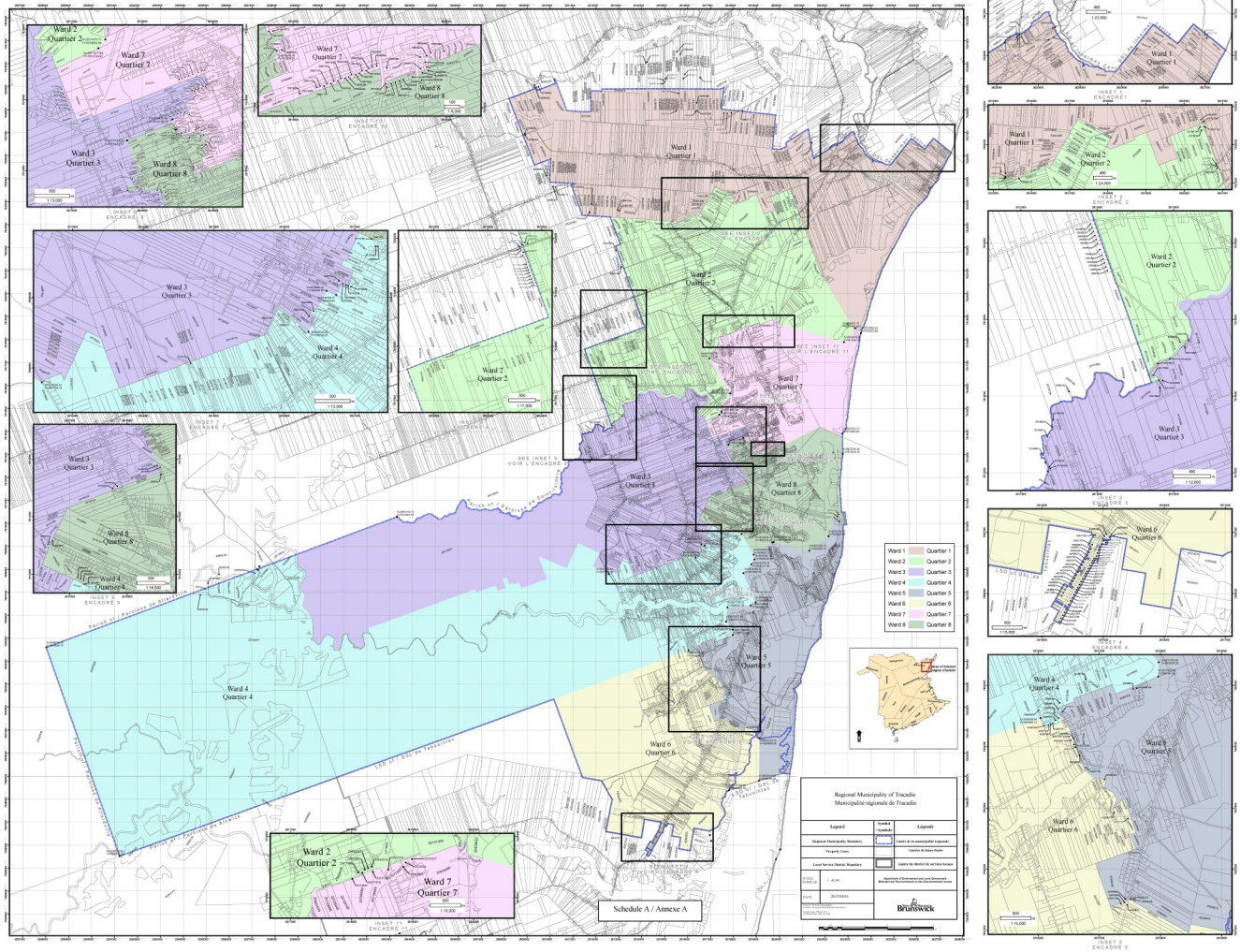
21 *L'article 18 du Règlement est abrogé.*

22 *L'annexe A du Règlement est abrogée et remplacée par l'annexe A ci-jointe.*

Disposition transitoire

23 *Tout renvoi à la municipalité régionale de Grand Tracadie-Sheila dans un règlement autre que le présent règlement, une règle, une ordonnance, un ordre, un règlement administratif, une entente ou dans tout autre instrument ou document s'entend, à moins d'indication contraire du contexte, comme un renvoi à la municipalité régionale de Tracadie.*

SCHEDULE A / ANNEXE A



QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK
All rights reserved/Tous droits réservés